

早期俳句名人 (几董、召波、太祇) 名句
343 台、華語 選譯 (026)

吳昭新 (瞻望)

76) 転び落ちし音してやみぬ猫の恋(几董)

(korobi ochishi oto site yaminu neko no koi)

掉落聲 一切即止 貓之戀

掉^カ落^カ聲^ト 一^リ切^ク即^ヒ止^ム 貓^コ之^リ戀^カ

77) 餅搗きや焚き火のうつる嫁の顔 (召波)

(mochi tuki ya takibi no utsuru yome no kao)

做年糕 火焰照出 妻子臉

做^ト甜^カ糰^ヰ 火^カ舌^リ照^ヒ出^ス 某^コ刀^セ面^カ

78) 羽子つくや世ごころしらぬ大またげ(太祇)

(hane tsukuya yogokoro shiranu oomatage)

打羽球 無知觀感 跨大步

打^カ羽^ノ球^ヰ 無^ク知^ル觀^ム感^ヰ 開^ス脚^ヲ縫^タ